**Syllabus Choice Based Credit System (CBCS)**

**For M.A Persian 2021 Onwards**

**Semester**1

(3 core courses, each course of 4 credits)

**PER-21101CC:Classical Persian Poetry(Ghazal and Ruba’i)**

Critical study of poets and translation and explanation of the below mentioned text:

**Credit-1**

انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی:

ا۔ شب فراق کہ داند کہ تا سحر چندست۔

ب۔ ما درین شھر غریبیم و درین ملک فقیر۔

ج۔ شب است و شاھد و شمع و شراب و شیرینی۔

د۔ من ندانستم از اوّل کہ تو بی مھر و بی وفایی۔

**Credit -2**

انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی:

ا۔ صبح دم مرغ چمن با گل نو خاستہ گفت۔

ب۔ دوش دیدم کہ ملائک در میخانہ زدند۔

ج۔ ستارہ ای بدرخشید و ماہ مجلس شد۔

د۔ بیا تا گل بر افشانیم ومی در ساغر اندازیم۔

**Credit-3**

انتخاب از غزلیات خواجو کرمانی:

ا۔ اگر سرم برود در سر وفائی شما۔

ب۔ گوییا عزم ندارد کہ شود روز امشب۔

ج۔ دیشب درآمد از درم آن ماہ چھر ست۔

د۔ در چمن دوش ببوی تو گذر میکردم۔

**Credit-4**

انتخاب از رباعیات عمر خیّام:

ا۔ افسوس کہ نامہَ جوانی طی شد۔

ب۔ این قافلہ عمر عجب می گذرد۔

ج۔ در کارگاہ کوزہ رفتم دوش۔

د۔ پیش از من و تو لیل و نہاری بودہ است۔

**Books Recommended For Study**

۱: بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد۔

۲:دیوان حافظ ۔ بتصحیح پرفیسر نذیر احمد قاسم غنی و مقدمہ۔

۳: کلیات سعدی چاپ فروغی۔

۴: رباعیات عمر خیّام۔

۵: شعر العجم از شبلی نعمانی۔ ۵ جلد۔

۶: تاریخ تحول شعر فارسی۔ از زین العابدین موتمن۔

۷: دمی با خیّام ۔از علی دشتی۔

۸: سخن و سخنوران۔ فروزانفر بدیع الزمان۔

۹: با کاروان حلہ۔ دکتر عبد الحسین زرین کوب۔

۱۰: گلستان عجم ترجمہ با کاروان حلہ مطبوعہ اسلام آباد۔

۱۱: جام جھان نما۔ محمد علی اسلامی ندوشن۔

۱۲: در مکتب حافظ از زرین کوب۔

۱۳: صور خیال در شعر فارسی از دکتر شفیعی کدکنی انتشارات نیل۔

CO: Critical study of art and thought of world famous poets Saadi, Khayam, Hafiz, and Khwajo kirmani, Who have contributed significantly towards the moral, ethical, sufistic, philosophical and aesthetic literature. The course will sensitize the moral, ethical, aesthetic, sufistic and philosophical, thought of the students and also provide training to decode and translate the Persian -Classical poetry.

**PER-21102CC: Classical Persian Prose.**

Critical study of the prescribed books, authors and translation of the text given below.

**Credit-1**

انتخاب از سیاست نامہ از نظام الملک طوسی

ا۔ فصل ھفتم: اندر بر رسیدن از حال عامل و قاضی۔۔۔۔۔۔۔و شرط سیاست۔

**Credit-2**

انتخاب از چھار مقالہ [مجمع النوارد] از نظامی عروضی سمر قندی۔

مقالت دوّم: در ماہیت علم شعر و صلاحیت شاعر۔ از ص ۱۶۸ تا ۱۸۰۔

**Credit-3**

انتخاب از گلستان سعدی شیرازی

جدال سعدی با مدعی در بیان توانگری و درویشی

حکایت اوّل دوّم سوّم و چھارم۔

**Credit-4**

انتخاب از تاریخ مسعودی معروف بہ تاریخ بیہقی تالیف ابوالفضل محمد بن حسینی بیہقی

آمدن رسول از بغداد بہ گاہی در گذشتن القا در باللہ خلیفہ عباسی۔

In the examination there will be four credits in this course – with an alternative choice – and the students will be required to attempt all the four. The credits will be designed to test student’s critical understanding of the thematic and formal aspects of prescribed text.

**Books Recommended For Study**

۱: "بھار ادب" انتخاب از نثر کلاسیک فارسی باھتمام دکتر شمس الدین احمد۔

۲: گزیدہ ھای از نظم و نثر فارسی، نثر کھن، متن ھای تاریخی از انتشارات فرھنگ و ھنر۔

۳: سبک شناسی از ملک اشعراء بھار۔

۴: نور و ظلمت در تاریخ ادبیات ایران از میخائل۔ ترجمہ از اسد پور پیرانفر۔

۵: چھار مقالہ تصحیح دکتر محمد معین [دیباچہ]۔

۶: دیداری با اھل قلم از شادروان دکتر غلام محسین یوسفی– ۲ جلد۔

۷: قلمرو سعدی۔ علی دشتی۔

۸: گنجینہَ سخن۔ دکتر ذبیح اللہ صفا۔

۹: گلستان سعدی بہ کوشش۔ نواللہ ایزد پرست۔

CO: Detailed study of prescribed classical master pieces of Persian prose by eminent authors, Nizamul Mulk Tusi, Hussain Behaqi, Nizami Uruzi Samarqandi and Saadi which deals with different aspects of global political aspects, literary criticism, ethics and historiography. The course enables the students to read, translate and evaluate the classical Persian prose so that they can deal masterly with manuscripts and archives.

**PER-21103CC: Communication Skills.**

**Credit-1**

**Introduction to the Basic Persian Language and Grammar. Question answers, word meaning, make sentences. Fill in the blanks from the prescribed book.**

Persian language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

**Credit-2**

**Translation and Study from Persian to Urdu or English of the 1st five chapters of the prescribed book.**

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

**Credit-3**

**Translation and Study from Persian to Urdu or English of the Last five chapters of the prescribed book.**

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

**Credit-4**

(A) Translation of unseen passages of English or Urdu into Persian.

(B) Conversation in Persian and Viva Voce test.

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

In the examination there will be four credits in this course with an alternative choice – and the students will be required to attempt all the four. The credits will be designed to test student’s close knowledge and proper understanding of the Persian Language. In the credit 2nd, four passages and credit 3rd , four passages should be given and student should be asked to translate two passages (paper setter will translate any four passages from the book into Urdu or English and then ask the students to translate Two passages into Persian). Viva Voce examination will be conducted by the Head of the Department and concerned teacher.

CO: The course has been introduced to enhance the modern Persian language speaking ability among the students so as elevate their speaking the modern Persian language skill. The course is purely a skill enhancement and job oriented.

**PER-21104DCE; History of Persian Literature. (Farsi-e-Bastan)**

**Credit-1**

۱: اطلاعات دربارہَ مضوعاتی برگزیدہَ زیر:

فارسی باستان، پھلوی، فارسی دری، اوستا۔

**Credit-2**

۲: ادبیات فارسی در دورہَ طاھریان و صفویان۔

**Credit-3**

۳: ترویج نثر فارسی در دورہَ سامانیان۔

**Credit-4**

۴: ترویج شعر فارسی در دورہَ سامانیان۔

**PER-21105DCE: History of Ancient Persian Literature.**

**Credit-1**

۱۔ نگاھی بہ ادبیّات فارسی باستان در دورہ ھای زیر:۔

[ا] دورہَ اشکانیان۔

[ب] دورہَ ساسانیان۔

**Credit-2**

۲۔ وضع ادبیّات فارسی در دورہ ھای زیر:۔

[ا] دورہَ طاھریان۔

[ب] دورہَ صفاریان۔

CO: The course has been introduced to enrich the literary historical knowledge of the student at local, national and international level. Besides, students will get acquainted with the different literary movements and personalities of ancient, medieval and modern Persian speaking world.

**PER-21106DCE: History of Persian Literature in Kashmir(Chack and Mughal Period).**

**Credit-1**

۱۔ وضع نثر فارسی در دورہَ چکان در کشمیر۔

**Credit-2**

۲۔ وضع شعر فارسی در دورہَ چکان در کشمیر۔

**Credit-3**

۳۔ ترویج نثر فارسی در دورہَ مغولان گورکانی ھند در کشمیر۔

**Credit-4**

۴۔ ترویج شعر فارسی در دورہَ مغولان گورکانی ھند در کشمیر۔

CO: Keeping in view the regional importance of Persian language and literature in Kashmir, the course has been floated to make the students aware about the rich historical legacy of Persian language in the valley. As the Persian language has remained official language as well as medium of instruction of this region for about five hundred years. Since the Persian language has a great impact on the culture, literature and religion of Kashmiri people. So the course itself speaks about its significance.

**PER-21107DCE: History of Persian Literature in Kashmir. (Dora-e-Chackan and Mughlan).**

**Credit-1**

۱۔ ترویج ادبیّات فارسی در دورہَ چکان در کشمیر۔

**Credit-2**

۲۔ ترویج ادبیّات فارسی در دورہَ مغولان گورکانیان ھند در کشمیر۔

**Books Prescribed**

۱۔ تاریخ ادبیات ایران رضا زادہ شفق

۲۔ شعر العجم شبلی نعمانی [۵جلد]

۳۔ بررسی ادبیّات امروز محمد استعلامی

۴۔ جویبار لحظہ ھا ادبیات معاصر نثر فارسی[نظم و نثر] دکتر محمد جعفر یاحقی

۵۔ تاریخ ادبیّات ایران جلال الدین ھمائی

۶۔ شعر نو از آغاز تا امروز محمد استعلامی

۷۔ گزیدہ اشعار خاقانی شیروانی دکتر سیّد ضیاء الدین سجادی

۸۔ دیوان انوری۔

۹۔ دیوان خاقانی شیروانی۔

۱۰۔ دیوان قاآنی۔

۱۱۔ واقعات کشمیر محمد اعظم دیدمری

۱۲۔ کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ پروفیسرعبد القادر سروری

۱۳۔ دیوان غنی کشمیری و مقدمہ کلچرل اکادمی سرینگر

۱۴۔ کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر پروفیسر سیّدہ رقیّہ

۱۵۔ تاریخ حسن جلد ۲ پیرغلام حسن کویہامی

۱۶۔ ھفت گنج سلطانی پروفیسر محمد صدّیق نیازمند۔

۱۷۔ روضۃ الاحباب پروفیسر سیّدہ رقیّہ

۱۸۔ پیام مشرق علامہ اقبال۔

۱۹۔ رسائل حضرت سیّد علی ھمدانی پروفیسر محمد صدّیق نیازمند

۲۰۔ تذکرہ مشائیخین کشمیر پروفیسر سیّدہ رقیّہ

۲۱۔ احوال و آثار غنی کشمیری دکتر شیروانی۔

۲۲۔ کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ دکتر محمد منّور مسعودی

۲۳۔ کشمیر کے فارسی شعراء دکتر محمد صدّیق نیازمند

۲۴۔ تحفۃ الفقراء پروفیسر سیّدہ رقیّہ

۲۵۔ حضرت شیخ یعقوب صرفی شخصیت و فن دکتر غلام رسول جان

26. Kashir vol 2 G.M.D. Sofi

CO: Keeping in view the regional importance of Persian language and literature in Kashmir, the course has been floated to make the students aware about the rich historical legacy of Persian language in the valley. As the Persian language has remained official language as well as medium of instruction of this region for about five hundred years. Since the Persian language has a great impact on the culture, literature and religion of Kashmiri people. So the course itself speaks about its significance.

**PER-21001GE:.Persian Language Teaching 1.**

**Credit-1**

Elementary course Book 2 by Yadollah Samrah

**Credit-2**

Day to Day Modern phrases and idioms used in Persian Language.

**PER-21001OE: Elementary Course in Persian 1.**

**Credit-1**

Noun, pronoun, verb and its kinds with respect to direct conjugation of verbs**.**

**Credit-2**

Translation of small sentences from Urdu or English into Persian and from Persian into Urdu or English.

**Books prescribed**

۱۔ فارسی گرائیمر ایس ۔ایل۔ گومر

۲۔ دستور زبان فارسی پرویز ناتل خانلری۔